



Legge federale sull'Assemblea federale (Legge sul Parlamento, LParl) (COVID-19: partecipazione a votazioni nel Consiglio nazionale; interruzione o differimento della sessione)

Modifica del 10 dicembre 2020

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il rapporto della Commissione delle istituzioni politiche
del Consiglio nazionale del 1° dicembre 2020¹;
visto il parere del Consiglio federale del 4 dicembre 2020²,
decreta:

I

La legge del 13 dicembre 2002³ sul Parlamento è modificata come segue:

Art. 10a Voto a distanza nel Consiglio nazionale in caso di assenza dovuta
alla COVID-19

¹ Fino alla conclusione della sessione autunnale 2021, i membri del Consiglio nazionale che hanno dovuto mettersi in isolamento o in quarantena a causa della COVID-19 a seguito di istruzioni emanate da un'autorità possono votare a distanza.

² I membri del Consiglio nazionale che desiderano votare a distanza secondo il capoverso 1 ne informano la segreteria del Consiglio nazionale il giorno prima della seduta.

³ I voti trasmessi dai membri del Consiglio nazionale secondo il capoverso 1 sono registrati nel sistema elettronico di voto simultaneamente alla votazione in corso nel Consiglio nazionale. Se un membro del Consiglio nazionale non ha potuto trasmettere il proprio voto per motivi tecnici, la votazione non viene ripetuta.

1 FF 2020 8113
2 FF 2020 8125
3 RS 171.10

Art. 10b Interruzione o differimento di una sessione

¹ Una Camera può decidere di interrompere la propria sessione.

² La decisione di una Camera di differire la sessione di entrambe le Camere necessita dell'approvazione dell'altra Camera.

II

¹ La presente legge è dichiarata urgente (art. 165 cpv. 1 della Costituzione federale⁴).

² Entra in vigore l'11 dicembre 2020⁵ con effetto al massimo sino al 1° ottobre 2021.

³ La Conferenza di coordinamento può decidere di abrogare la presente modifica anzitempo.

Consiglio nazionale, 10 dicembre 2020

Il presidente: Andreas Aebi

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 10 dicembre 2020

Il presidente: Alex Kuprecht

La segretaria: Martina Buol

⁴ RS 101

⁵ Pubblicazione urgente del 10 dicembre 2020 ai sensi dell'articolo 7 capoverso 3 della legge del 18 giugno 2004 sulle pubblicazioni ufficiali (RS 170.512).